

世運獎牌總結

希臘	印度	中華民國	喀麥隆	牙買加	委內瑞拉	巴基斯堪	阿根廷	烏干達	南韓	比利時	突尼西亞	挪威	依索比亞	土耳其	巴西	加拿大	芬蘭	紐西蘭	外蒙
○	○	○	○	○	-	-	○	○	○	○	-	-	-	二	○	-	-	-	○
○	○	○	-	-	○	○	○	-	-	-	○	-	-	○	-	三	二	○	-
-	-	-	○	○	○	○	二	-	-	-	一	○	○	○	二	-	-	二	三
一	一	一	一	一	一	一	二	二	二	二	二	二	二	二	三	五	四	三	四

中國頭髮

那很好，我們那是中國人。我們中國女孩子的頭髮都是黑，都直，都柔。那很好。

我們其實最用不着担心的，就是我們的頭髮。你知道外國女孩子如何哭泣過她們的頭髮嗎？她們天生一頭不乖不聽話的頭髮，偏喜歡彎彎曲曲，有的彎得像乾粉絲，又硬又脆。

那些藥品店裡就提得好多種牌子的頭髮水，有的洗，有的染，有的柔化，有的黑化，叫大家把頭髮好好地整一番

十二樓

夏宜樓

夏宜樓

「這種情節，我早已知道了。煩你去問覆小姐，我包他三日之內，老爺必能定回心，這頭親，斷然歸我。我也有密札在此，煩你帶去，叫小姐依計而行，決然不錯就是了。」媒婆道：「你既負這樣神通，爲甚麼不早些顯應，成就姻緣，又等他拈着別個？」吉人道：「那是我的妙用：不也要試小姐的心，看他國着別人改節不改節？二來氣他父親，不過，故意用些小巧術愚弄他一番；三來神仙做事全要神奇不測，若還一拈就著，又覺得過於平常，一些奇趣都沒有了。」媒婆只說是真，捏一箇封密札去問覆嫻嫻。嫻嫻正在痛哭之際，忽然得了此書，拆開一看，不但破涕爲笑，竟拜天謝地起來；說：「有了此法，何愁姻

八輪的「扭旋車」

「扭旋軍」是八輪大汽車，最高時速每小時六十伍英里，在最能崎不平的路面上可以行駛。這個新越野車適行軍用及工業用途。爲加利福尼亞的梵力維爾格歇導彈及太空公司，經過爲時七年截具通過崎嶇不平地面由機動性的研究而發明。

溝谷裏，沙漠，沙丘及雪地的

得通過駕駛人的試驗，認為滿意。

該「扭旋車」的車身係兩個部份，用獨特樞軸軀狀物連接起來。前輪獨立，由彈簧架懸，後面車軀也有彈簧架懸，可使該車以高速行駛在不平的地面上而仍然可以平衡司等者也。

較吉甫車所需要的路幅少，並

該車的彈簧吊懸裝置保護駕駛人不因路面起伏不平而受震動，並且以高速度駕駛通過最困難的不平路面駛進也毫不費力。

美國新發明之機械人，由電

象，能醫各種藥物及治療作出種種反應，一若真人。

「事不成！」媒婆問他甚麼法子。他只是笑而不答。

問其來歷，叫他托夢與我；如

三日，並無一毫影響，可見你的說話全是誑言！既然捏此虛情，其中必有原故。快些說來我聽！」嫻嫻道：「爹爹所祈之夢，又是孩兒代做過了。母親對孩兒說，爹爹與姪妾同眠，他不屑走來親近，只是跟着孩兒說：『你爹爹既然不

● 計 出

先考諱相貫字振熙鄭公府君恩平茶園村人
生于光緒癸巳年九月十一日痛於中
華民國五十七年九月十日午十一時
半在聖約瑟醫院壽終正寢續聞享壽七
十有九歲不孝弟華等親視含殮遵禮成
服謹擇定西曆十一月九日(星期六)
上午十時正假座本埠丹李維翰暗市禮
殯儀館舉行家奠出殯扶柩歸土卜壙于
伙市蘭墓園 忝屬
宗親戚友鄉誼哀此

PENDER ST.

HAWK ST.

MAIN ST.

ABBOTT ST.

EAST

NORTH

HASTINGS ST.

HASTINGS AND HAWK'S
A. M. HUMPHREYS, MANAGER

HASTINGS AND ABBOTT
J. F. HARRIS, MANAGER

MAINT AND PENDER
E. E. MASON, MANAGER

如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL

BANK OF COMMERCE

價目必定唯一的宗旨

本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常
爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨真價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華
友服務四十餘年。

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
NEW WESTMINSTER
508 COLUMBIA ST.
VAN COUVER
25 WEST HASTINGS

屋主自賣
忌屋平賣，各自門口及電火，三個水，兩個廚房，自住壹層，另收租够供期，近交通及學校，宜多現銀，歡迎觀，下午五時後電話洽洽。
電話：八七六·三九二〇

買屋機會 屋主自賣
十八街東五四四號，交通方便，近高中學兩間，樓上有浴室，廁所，廚房三睡房，樓下有廚房，大廳，兩睡房，為寬大土庫，廁所，
先約時間看屋
電話六八五·六八八九

八星期嫩鴨應市
生動的或生割，有意購買者，請到
B. C. Goose & Duck Farms, 18288 92 Ave
Port Kells, B. C. (Freeway 401 to 176 St
Exit) 電話 112-574-4213.

有職業三夾板廠股西
如有意承買者，請電話 561-5627 洽商

喜士定東街近緬街
單身清淨睡房出租，月租廿五元至三十五元，限男子居住，下午一時至六時，
電話六八五·六八八九 MU 5-6811

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，本皆存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保儲此種貴重物件，本行備有保險賠償保單，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理 馮錦華啓

最近加民在港兌換五五五五
 最近美民在港兌換六〇五五
 港幣匯價每百元七元七毫五

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花	盆景栽花
花牌花籃	喜筵柏花
大小喜慶	結婚花球
扎頭散花	襟頭名花
各樣具全	特款花圈
價錢克己	工誠精美
僑胞光顧	無任歡迎

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD.; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有銀餘大行厦
五樓○一四至三第

港澳華僑眷屬來加，美各埠
免費辦手續，廉價搭飛機

○ 夫加新移民法案施行至今，北美、加、各埠之移民，至為簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
○ 本社主要業務：輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
○ 本社經辦專員，忠誠為客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
○ 各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕臨本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社經理 劉俊才 敬啟

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
 電話：六八一・六六三八

罐頭食品 京菓海味 藥材丸散
 瓷器用具 各種名酒 各種名茶
 大批台灣食品：紅糟腐乳
 香麻蘿蔔 蒜油辣醬
 糖醋蒜瓣 沙茶醬
 腊八豆

△代柬

詹陽曆十一月十吉日舉行成立第四十週年
紀念慶典寅具薄酌候
光

統請

各埠洪門黨社及叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助
慶指示禮儀曷勝榮幸

企連打
民治黨分部
達權支社
仝人敬約

Chinese Freemasons, Dart Coon Club, 242 Harvey Ave., Kelowna, B. C.